

CONFERENCE
OF LOCAL AND REGIONAL
AUTHORITIES OF EUROPE

SIXTEENTH SESSION
27-29 October 1981

RESOLUTION 125 (1981)¹
*on the role and responsibility
of local and regional authorities
in regard to the cultural and social problems
of populations of nomadic origin*

The Conference,

1. Considering the report presented by Mr Lieuwen on the role and responsibility of local and regional authorities in regard to the cultural and social problems of populations of nomadic origin ;
2. Having taken note of the results of the hearing organised on this subject by its Cultural Committee on 21 November 1979 and of the replies to the questionnaires sent out by the Cultural Committee, as well as other contributions sent to the Rapporteur by local and regional authorities and various associations ;²
3. Recalling the Parliamentary Assembly's Recommendation 563 (1969) on the situation of gypsies and other travellers in Europe, as well as the numerous questions relating to this subject which have been put to the Committee of Ministers by members of the Parliamentary Assembly since then ;
4. Recalling Resolution (75) 13 containing recommendations on the social situation of nomads in Europe, adopted by the Committee of Ministers on 22 May 1975 ;
5. Regretting that in most of the member countries no full information about these most valuable texts had been made available to the local and regional authorities concerned ;

1. Debated by the Conference and adopted on 29 October 1981, 3rd Sitting (see Doc. CPL (16) 5, Part I, draft resolution presented by the Cultural Committee, Rapporteur : Mr A. Lieuwen).

2. Particular reference is made to Docs CPL/Cult (14) 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25 and CPL/Cult (15) 14 and 15.

CONFÉRENCE
DES POUVOIRS LOCAUX
ET RÉGIONAUX DE L'EUROPE

SEIZIÈME SESSION
27-29 octobre 1981

RÉSOLUTION 125 (1981)¹
*sur le rôle et la responsabilité
des collectivités locales et régionales
face aux problèmes culturels et sociaux
des populations d'origine nomade*

La Conférence,

1. Considérant le rapport présenté par M. Lieuwen sur le rôle et la responsabilité des collectivités locales et régionales face aux problèmes culturels et sociaux des populations d'origine nomade ;
2. Ayant pris connaissance des résultats de l'audition organisée sur ce sujet par sa commission culturelle le 21 novembre 1979 et des réponses aux questionnaires envoyés par cette commission, ainsi que d'autres documents envoyés au rapporteur par les collectivités locales et régionales et diverses associations² ;
3. Rappelant la Recommandation 563 (1969) de l'Assemblée parlementaire relative à la situation des Tziganes et autres nomades en Europe, ainsi que les nombreuses questions relatives à ce sujet que les membres de l'Assemblée parlementaire ont posées depuis lors au Comité des Ministres ;
4. Rappelant la Résolution (75) 13 portant recommandation sur la situation sociale des populations nomades en Europe, adoptée par le Comité des Ministres le 22 mai 1975 ;
5. Regrettant que dans la plupart des pays membres les pouvoirs locaux et régionaux concernés n'aient pu disposer d'informations relatives à ces textes d'importance majeure ;

1. Discussion par la conférence et adoption le 29 octobre 1981, 3^e séance (voir Doc. CPL (16) 5, partie I, projet de résolution présenté par la commission culturelle, rapporteur : M. A. Lieuwen).

2. Il s'agit notamment des Doc. CPL/Cult (14) 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25 et CPL/Cult (15) 14 et 15.

6. Noting with concern that despite the efforts undertaken in certain countries and, in particular, by certain local and regional authorities, the general situation of travelling people and especially gypsies has not been notably improved since the adoption of the Assembly's recommendation ;

7. Considering the numerous difficulties and sometimes humiliating situations encountered not only by travelling people themselves but also by local and regional authorities concerned ;

8. Noting that some of these problems are due to the fact that it is becoming ever more difficult to maintain a nomadic way of life in a modern European society where most of the rights and obligations of the citizens are linked to their residing in a fixed place and where intensive land use, especially in urban but also in rural areas, leaves little room for open spaces such as were used traditionally by travelling people, while at the same time industrialisation takes away the value of their traditional skills, by which they can no longer earn their living ;

9. Noting that, on the other hand, people of nomadic origin who have been more or less forced to settle down have a tendency to cause problems due to the loss of their cultural and social identity, which is often linked to the nomadic way of life, and are unable to adopt from one day to the next the social and cultural patterns of the settled inhabitants of the community ;

10. Convinced that notable progress will be achieved only if public opinion can be persuaded that minority groups—very often of a different ethnic origin and with a different way of life—must be recognised as having the right to live among us on an equal footing and that they are entitled to the same rights and obligations as other citizens ; this also implies that they should be fully rehabilitated where they have been subjected to persecution in the past ;

11. Noting that material efforts alone will not improve the situation as long as prejudices persist, and that particular responsibility to combat such prejudices lies with the local and regional authorities concerned and with the travelling peoples themselves, who should make efforts to inform other people about themselves, about their cultural and social identity and the problems they encounter ;

6. Préoccupée par le fait que, malgré les efforts entrepris dans certains pays et, en particulier, par certaines collectivités locales et régionales, la situation générale des gens du voyage et surtout des Tziganes ne s'est pas améliorée sensiblement depuis l'adoption de la recommandation de l'Assemblée ;

7. Considérant les multiples difficultés, voire les situations humiliantes rencontrées non seulement par les gens du voyage eux-mêmes, mais aussi par les pouvoirs locaux et régionaux concernés ;

8. Notant que certains de ces problèmes sont dus au fait qu'il devient de plus en plus difficile de conserver un mode de vie nomade dans la société européenne contemporaine, la plupart des droits et des devoirs des citoyens étant liés à un domicile fixe, alors que l'usage intensif des sols, surtout en zone urbaine, mais également en zone rurale, ne laisse guère subsister les espaces ouverts où s'installaient dans le passé les gens du voyage, et que l'industrialisation prive ces derniers de la possibilité d'exercer leurs métiers traditionnels et, partant, de leur mode de subsistance ;

9. Notant que, par ailleurs, les populations d'origine nomade plus ou moins contraintes à la sédentarisation ont tendance à poser des problèmes dus à la perte de leur identité sociale et culturelle, souvent liée au mode de vie nomadique, et sont incapables d'adopter du jour au lendemain les schémas sociaux et culturels des habitants sédentarisés ;

10. Convaincue que des progrès sensibles ne pourront être obtenus que si le public est amené à reconnaître aux groupes minoritaires, très souvent d'origine ethnique différente et ayant un mode de vie différent, le droit de vivre parmi nous sur un pied d'égalité, avec des droits et des devoirs identiques à ceux des autres citoyens, ce qui implique notamment leur pleine réhabilitation là où ils étaient persécutés dans le passé ;

11. Constatant que les efforts d'ordre matériel ne sauraient suffire à améliorer la situation tant que persistent les préjugés et considérant que la responsabilité de vaincre ces préjugés incombe plus particulièrement aux pouvoirs locaux et régionaux ainsi qu'aux gens du voyage eux-mêmes, qui devraient s'efforcer d'informer autrui de leur identité culturelle et sociale et des problèmes auxquels ils se heurtent ;

12. Conscious of the particular responsibility of local and regional authorities with regard to travelling people, these authorities being the framework within which the necessary facilities have to be created, and being, together with their population and the nomads themselves, the first to suffer from the present lack of adequate policies,

13. Recommends the Committee of Ministers :

i. to remind governments of member states of their duty to provide information about action taken pursuant to Section II of Resolution (75) 13 ;

ii. to refer the information thus obtained from member governments for an opinion to the Parliamentary Assembly and to the Conference ;

iii. to draw up a legal instrument providing that travelling people living in any member country shall have the possibility of obtaining identity papers enabling them to travel at least in all member countries ;

iv. to study the possibility of setting up a solidarity fund, within the framework of the Council of Europe, to cover the cost of general measures of assistance for nomads, including measures to be taken in the field of the promotion of their cultural identity. Contributions of member states to such a fund should be proportionate to their population and per capita income, regardless of the number of travelling people, since the problem must be considered as a common European heritage. The fund should cover, in particular, the expenditure incurred by municipalities and regions ;

v. to consider the possibility of adding an article to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms in order to ensure more effective protection for the rights of minorities, as requested by the Conference in Resolution 97 (1978), paragraph 14 ;

vi. to study the feasibility of setting up, within the framework of the Council of Europe, an information centre about travelling people, as a European contribution to overcoming prejudices and discrimination and compensating for the injustices suffered in the past ; this objective should of course be pursued in close contact with the nomads ; it should provide information not only for nomads themselves, but also for the municipalities and regions concerned ;

12. Consciente de la responsabilité particulière des pouvoirs locaux et régionaux à l'égard des gens du voyage, dès lors que c'est à eux qu'il appartient de prendre les dispositions nécessaires et qu'ils sont, avec la population et les nomades eux-mêmes, les premiers à souffrir de l'inadéquation des politiques actuelles,

13. Recommande au Comité des Ministres :

i. de rappeler aux gouvernements des Etats membres qu'ils doivent signaler les mesures prises conformément à la section II de la Résolution (75) 13 ;

ii. de renvoyer les informations ainsi fournies par les gouvernements membres pour avis à l'Assemblée parlementaire et à la conférence ;

iii. d'élaborer un instrument juridique garantissant aux gens du voyage vivant dans un pays membre la possibilité d'obtenir des pièces d'identité leur permettant de voyager au moins dans l'ensemble des pays membres ;

iv. d'étudier la possibilité de créer, dans le cadre du Conseil de l'Europe, un fonds de solidarité afin de couvrir les dépenses liées aux mesures générales d'assistance aux nomades, y compris les mesures à prendre pour la promotion de leur identité culturelle. Les contributions des Etats membres à un tel fonds devraient être proportionnelles à leur population et aux revenus par habitant, quel que soit le nombre de gens du voyage, le problème devant être considéré comme un héritage européen commun. Le fonds devrait couvrir notamment les dépenses assumées par les municipalités et les régions ;

v. de reconsidérer la possibilité d'ajouter un article à la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, de manière à mieux garantir les droits des minorités, conformément au vœu exprimé par la conférence au paragraphe 14 de la Résolution 97 (1978) ;

vi. d'étudier la possibilité de créer dans le cadre du Conseil de l'Europe un centre d'information sur les gens du voyage, à titre de contribution européenne à la lutte contre les préjugés et la discrimination et de compensation pour les injustices subies dans le passé ; cet objectif devrait évidemment être poursuivi en collaboration étroite avec les nomades ; le centre devrait fournir des informations, non seulement aux nomades eux-mêmes, mais aussi aux municipalités et aux régions concernées ;

vii. to consider the possibility of designating, within the Council of Europe, a mediator for the problems of the nomads to be appointed by the Committee of Ministers upon nomination by the CLRAE. He should be an independent person entrusted in particular with the task of reviewing the progress made in the implementation of Resolution (75) 13 and maintaining continuous contact with representatives of the nomads and the bodies in each country dealing with matters relating to nomads, and especially local and regional authorities ;

14. Calls upon the governments of member states :

i. to sign and ratify, in so far as they have not already done so :

— the Convention relating to the Status of Stateless Persons (28 September 1954),

— the Convention on the Reduction of Statelessness (30 August 1961),

— the Convention on the Reduction of Cases of Statelessness (8 September 1972),

— the Protocol relating to the Status of Refugees (31 January 1967) ;

ii. to recognise Romanies and other specific nomadic groups such as Samis as ethnic minorities and, consequently, to grant them the same status and advantages as other minorities may enjoy ; in particular concerning respect and support for their own culture and language ;

iii. to make provision, at national level, for an equalisation system designed to allow reimbursement of expenses incurred by local and regional authorities in favour of nomadic people, in order to encourage such authorities to take the necessary measures, especially in providing fully-equipped caravan sites, without having to impose the whole financial burden on their own population ;

iv. to provide the Council of Europe with the necessary information concerning the implementation of measures pursuant to Section II of Resolution (75) 13 ;

15. Calls upon the Commission of the European Community to provide, in due course, full information to local and regional authorities, about the outcome of the studies undertaken on "nomadic families and poverty" in the context of its programme to combat poverty ;

vii. d'étudier la possibilité de désigner, dans le cadre du Conseil de l'Europe, un médiateur pour les problèmes des nomades, à nommer par le Comité des Ministres, après désignation par la CPLRE. Ce médiateur serait une personnalité indépendante, chargée notamment de faire le point sur les progrès accomplis dans la mise en œuvre de la Résolution (75) 13 et de maintenir des contacts permanents avec les représentants des nomades et les organismes s'occupant, dans chaque pays, des questions ayant trait aux nomades, et notamment les collectivités locales et régionales ;

14. Invite les gouvernements des Etats membres :

i. à signer et à ratifier, s'ils ne l'ont pas encore fait :

— la Convention relative au statut des personnes apatrides (28 septembre 1954),

— la Convention sur la réduction de l'apatridie (30 août 1961),

— la Convention sur la réduction des cas d'apatridie (8 septembre 1972),

— le Protocole relatif au statut des réfugiés (31 janvier 1967) ;

ii. à reconnaître comme minorité ethnique les Tziganes et d'autres groupes nomades tels que les Samis et, partant, à leur accorder le même statut et les mêmes avantages qu'aux autres minorités, notamment en ce qui concerne le respect et la sauvegarde de leur culture et de leur langue ;

iii. à prévoir au niveau national un système de péréquation permettant le remboursement des frais engagés par les pouvoirs locaux et régionaux en faveur des populations nomades, de manière à encourager ces collectivités à prendre les mesures nécessaires et à fournir notamment des terrains de stationnement dûment équipés sans être contraintes de faire supporter la totalité de la charge financière à leur propre population ;

iv. à informer le Conseil de l'Europe des mesures prises conformément à la section II de la Résolution (75) 13 ;

15. Invite la Commission de la Communauté européenne à informer, le moment venu, les collectivités locales et régionales des conclusions des études entreprises sur « les familles nomades et la pauvreté » dans le cadre de son programme destiné à combattre la pauvreté ;

16. Calls upon local and regional authorities :

i. to take the necessary measures in order to provide camping and housing facilities as set out in the appendix to Resolution (75) 13, Section B, and in Appendix II to the report presented to the Parliamentary Assembly in 1969 (Doc. 2629) ;¹

ii. to create, to this end, where possible, associations between the municipalities concerned, in order to provide the necessary equipment at the most efficient level ;

iii. to seek the participation and the support of the nomads themselves for any such measures and to let them take an active part in the administration of any facilities provided ;

iv. to help to overcome prejudices in providing full information about the origins, ways of life, living conditions and aspirations of the nomads to other citizens, or, still better, to give their full support whenever travelling people themselves propose to organise this type of information ;

17. Calls upon travelling people themselves :

i. to seek, with an open mind, to give full information to other people about their own cultural and social identity, such information being the best guarantee against discrimination and prejudice ;

ii. to co-operate in the search for ways and means of adapting themselves to inevitable changes in modern society without sacrificing their traditional identity and values ;

iii. to accept the necessary minimum of administrative constraints in order to allow them to maintain their own way of living in our modern society ;

18. Asks the Council for Cultural Co-operation (CDCC) :

i. to make provision in its work programme for a thorough study of the education and vocational training problems of nomads with a view to drawing up strategies for the implementation of items A.3 and C of the appendix to Resolution (75) 13 ;

ii. to prepare, as part of its work on intercultural education, information on dossiers for teachers on the history, culture and family life of

16. Invite les pouvoirs locaux et régionaux :

i. à prendre toutes les mesures nécessaires au stationnement et au logement des nomades, conformément aux indications données dans l'annexe de la Résolution (75) 13, section B et dans l'annexe II du rapport présenté en 1969 à l'Assemblée parlementaire (Doc. 2629)¹ ;

ii. à créer, à cette fin, lorsque cela est possible, des syndicats intercommunaux, de manière à fournir l'équipement nécessaire avec le maximum d'efficacité ;

iii. à susciter la participation et le soutien des nomades eux-mêmes pour l'ensemble de ces mesures, et à leur laisser prendre une part active dans l'administration des équipements existants ;

iv. à aider à combattre les préjugés en donnant aux autres citoyens toute information sur les origines, les modes et conditions de vie et les aspirations des nomades ou, mieux encore, à soutenir pleinement les gens du voyage eux-mêmes chaque fois qu'ils proposent d'organiser une telle campagne d'information ;

17. Invite les gens du voyage eux-mêmes :

i. à s'efforcer de donner aux autres habitants des informations objectives sur leur identité culturelle et sociale, de telles initiatives étant la meilleure garantie contre la discrimination et les préjugés ;

ii. à coopérer dans la recherche de moyens d'adaptation aux transformations inévitables de la société contemporaine sans renoncer à leur identité et à leurs valeurs traditionnelles ;

iii. à accepter un minimum de contraintes administratives nécessaires pour leur permettre de conserver leur mode de vie nomadique dans la société moderne ;

18. Demande au Conseil de la coopération culturelle (CDCC) :

i. de prévoir dans son programme de travail une étude approfondie des problèmes d'éducation et de formation des nomades visant à élaborer des stratégies de mise en œuvre des points A.3 et C de l'annexe à la Résolution (75) 13 ;

ii. de préparer, comme part de son travail en matière d'éducation interculturelle, des dossiers d'information pour enseignants sur l'histoire,

1. Both texts are appended to Mr Lieuwen's report.

1. Les deux textes sont annexés au rapport de M. Lieuwen.

people of nomadic origin in member states, on the lines of its information dossiers for teachers of migrant children ;

iii. to study the possibility of setting up, if possible in co-operation with UNESCO, a specific training programme for teachers with a view to enabling them to teach the Romany language ;

19. Invites the Steering Committee for Social Security (CDSS) to ensure compliance with item E of the appendix to Resolution (75) 13 and, if need be, to draw up a protocol to the European Convention on Social Security ;

20. Asks the Secretary General of the Council of Europe :

i. to proceed to the widest possible distribution among local and regional authorities of Recommendation 563 (1969) of the Parliamentary Assembly and of Resolution (75) 13 of the Committee of Ministers, as well as of the present resolution ;

ii. to publish an information leaflet explaining in simple terms the possibilities municipalities and regions have of obtaining a loan from the Council of Europe Resettlement Fund and the practical conditions which apply ;

iii. to make the necessary provisions for the drawing up of a European map of caravan sites open to travelling people indicating clearly the facilities that are locally available, and intended for use not only by travelling people themselves, but also by municipalities and regions ;

21. Instructs its Cultural Committee to continue the study of the particular problems relating to nomadic people, and to come up, if need be, with further proposals. The committee should, to this end, maintain contact with the people directly concerned.

Pending application of paragraph 13.vii, it welcomes the decision taken by the Cultural Committee to appoint a general rapporteur on the problem of the nomads, and requests the Committee of Ministers and the Secretary General to give him their support, in particular as regards information and secretariat assistance.

la culture et la vie de famille des populations d'origine nomade dans les Etats membres, selon le modèle de ses dossiers d'information pour maîtres enseignant aux enfants de migrants ;

iii. d'étudier la possibilité d'élaborer, si possible en collaboration avec l'UNESCO, un programme de formation spécifique destiné aux enseignants afin de leur permettre d'enseigner la langue tzigane ;

19. Invite le Comité directeur pour la sécurité sociale (CDSS) à assurer la mise en œuvre des mesures proposées au point E de l'annexe à la Résolution (75) 13 et, le cas échéant, à élaborer un protocole à la Convention européenne de sécurité sociale ;

20. Demande au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe :

i. de veiller à ce que la Recommandation 563 (1969) de l'Assemblée parlementaire, la Résolution (75) 13 du Comité des Ministres et la présente résolution bénéficient de la diffusion la plus large possible parmi les pouvoirs locaux et régionaux ;

ii. de publier une brochure d'information expliquant en termes simples aux municipalités et aux régions les modalités d'octroi d'un prêt du Fonds de rétablissement du Conseil de l'Europe ;

iii. de prendre les dispositions nécessaires à l'élaboration d'une carte européenne des terrains de stationnement et de transit pour les gens du voyage, précisant les équipements disponibles localement, et destinée, non seulement aux gens du voyage, mais aussi aux municipalités et régions ;

21. Charge sa commission culturelle de poursuivre l'étude des problèmes particuliers des populations nomades et de présenter le cas échéant, d'autres propositions. A cette fin, la commission devrait maintenir les contacts avec les personnes directement concernées.

En attendant l'application du paragraphe 13.vii, se félicite de la décision prise par la commission culturelle de nommer un rapporteur général pour le problème des nomades, et demande au Comité des Ministres ainsi qu'au Secrétaire Général d'apporter leur soutien à ce dernier, notamment en matière d'information et de secrétariat.